

BlephaCura®

För rengöring av ögonlockskanten. Till rengöring av öjenlågskanten.
Till rengöring av öyelokkskanten. Silmäluomen reunojen puhdistamiseen.

SE Bruksanvisning

BlephaCura® liposomsuspension för lindring av inflammation och för daglig vård av ögonlockskanterna.

Innehåller:

Sojalecitin, vitamin A-palmitat, E-vitamin, etanol, natriumklorid, fenoxietanol, renat vatten.

Terapeutiska indikationer

BlephaCura® används för lindring och behandling av ögonlocksinflammation. Det används även för daglig vård och rengöring av ögonlockskanterna. BlephaCura® stödjer och främjar den naturliga läkeprocessen vid inflammation och irritation i ögonlockskanterna.

Applicering

Tvätta händerna före applicering. BlephaCura® bör användas två gånger om dagen (morgon och kväll). BlephaCura® bör appliceras med luddfria bomullspads lämpade för ögonvård. För att undvika förorening bör pipetten inte komma i kontakt med några ytor, särskilt inte bomullspadden. Droppa BlephaCura® på bomullspadden med pipetten nära padden. Vid daglig vård och rengöring av ögonlockskanterna med BlephaCura® bör alla beläggningar noggrant avlägsnas.

Behandlingstips:

- Fukta en bomullspad med BlephaCura®.
- Fukta därefter ögonlocken, särskilt ögonlockskanterna och massera lätt längs kanterna både upp till och ner till.
- Avlägsna försiktigt intorkat sekret och beläggningar. För rengöring av nedre ögonlockskanten, lägg ett finger på det nedre ögonlocket och dra försiktigt nedåt. För rengöring av övre ögonlockskanten, lägg ett finger på det övre ögonlocket och dra försiktigt uppåt. Om nödvändigt, ersätt den använda bomullspadden med en ny.

Släng bomullspadden när du är klar med ett ögonlock. Använd inte samma bomullspad för båda ögonlocken.

Applicera inte BlephaCura® direkt på ögat. Behandla varken insidan av ögonlocken eller ögonytan med den fuktade bomullspadden.

Biverkningar

Inga kända biverkningar.

Kontraindikationer

BlephaCura® bör inte användas vid överkänslighet mot något av innehållsämnen.

Bakgrundsinformation

Inflammation i ögonlockskanten (blefarit) innebär ofta långvariga problem. För att undvika försämringar i tillståndet krävs noggrann och kontinuerlig daglig vård.

Intorkat sekret kan vara svårt att avlägsna, för att mjuka upp sekretet och underlätta rengöringen, lägg en varm fuktigt ögonmask/handduk/tvättlapp (ca 37–38 grader) över ögonen i ca 15 minuter innan behandling med BlephaCura®.

Liposomer tillför fosfolipider och har smärtstillande och antiinflammatoriska egenskaper som ger snabbare inflammationsdämpning. Liposomer hjälper till att läka och vårda irriterad och inflammerad hud.

Hållbarhet och förvaring

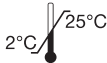
Förvaras torrt och svalt. Förvaras mellan 2°C – 25°C.

Förvaras utom syn- och räckhåll för barn.

Används inom fyra veckor efter öppnandet.

Använd ej denna produkt efter utgångsdatumet.

Datum för senaste revidering: 2012-11



DK Brugsanvisning

BlephaCura® liposomsuspension til lindring af inflammation og daglig pleje af øjenlågskanterne.

Indhold

Sojalecitin, vitamin A-palmitat, vitamin E, ethanol, natriumklorid, phenoxyethanol, rensat vand.

Terapeutiske indikationer

BlephaCura® anvendes til lindring og behandling af inflammation i øjenlågskanten. Det kan også anvendes til den daglige hygiejne og pleje af øjenlågskanterne. BlephaCura® støtter og fremmer den naturlige helingsproces ved inflammation og irritation i øjenlågskanterne.

Anvendelse

Vask hænder før anvendelse. BlephaCura® bør anvendes to gange dagligt (morgen og aften). Benyt fnugfrie vatrondeller, som er egnede til pleje af øjenlåg. For at undgå smitterisiko må spidsen af flasken ikke komme i berøring med andre overflader, især ikke med vatrondellen. Dryp BlephaCura® ned på vatrondellen fra en kort afstand. Ved den daglige hygiejne og pleje af øjenlågskanterne med BlephaCura® skal alle skorper omhyggeligt fjernes.

Behandlingstips:

- Fugt en vatrondel med BlephaCura®.
- Fugt derefter øjenlågene med vatrondellen, specielt øjenlågskanterne, og massér forsigtigt både langs den øverste og den nederste øjenlågskant.
- Fjern forsigtigt indtørrede skorper og sekret. For at rense den nederste øjenlågskant, læg en finger på det nederste øjenlåg og træk forsigtigt nedad. For at rense den øverste øjenlågskant, læg en finger på det øverste øjenlåg og træk forsigtigt opad. Hvis det er nødvendigt, erstattes den brugte vatrondel med en ny.

Kassér den brugte vatrondel efter behandling af hvert øjenlåg. Brug ikke den samme vatrondel til begge øjenlåg.

Kom ikke BlephaCura® direkte ind i øjnene. Behandl hverken øjenlågenes inderside eller øjets overflade med den fugtede vatrondel.

Bivirkninger

Ingen kendte.

Kontraindikationer

BlephaCura® må ikke anvendes ved overfølsomhed over for et eller flere af indholdsstofferne.

Baggrundsinformation

En inflammation af øjenlågskanten (blefaritis) er normalt en kronisk sygdom. Behandling heraf kan være forbundet med skuffende tilbagefald og genopblussen, og der kræves derfor omhyggelig daglig pleje.

Om nødvendigt kan det hjælpe at lægge et varmt kompres (37–38°C) på de lukkede øjenlåg i ca. 15 minutter før behandling med BlephaCura®.

Liposomer tilfører fosfolipider og har smertestillende og antiinflammatoriske egenskaber, som hurtigere reducerer inflammationer. Liposomer understøtter sårheling og pleje af irriteret og betændt hud.

Holdbarhed og opbevaring

Opbevares tørt ved en temperatur mellem 2° og 25° C.

Opbevares utilgængeligt for børn.

Anvendes inden for 4 uger efter åbning.

Må ikke anvendes efter udløbsdatoen.

Dato for seneste revision af indlægssedlen: 2012-11



(NO) Bruksanvisning

BlephaCura® liposomal suspensjon for lindring av betennelse i kanten av øyelokket og for daglig pleie av kanten av øyelokket

Innholdsstoffer

Soyalecitin, vitamin A - palmitate, vitamin E, ethanol, sodium chloride, phenoxyethanol, renset vann.

Terapeutiske indikasjoner

BlephaCura® lindrer og behandler betennelse i kanten av øyelokket; det brukes også i den daglige pleie og hygiene av kanten av øyelokket. BlephaCura® fremmer den naturlige tilhelingprosessen ved betennelse og irritasjon av kanten av øyelokket.

Anvendelse

Det anbefales å vaske hendene før behandlingen påbegynnes. Det anbefales at BlephaCura® brukes to ganger daglig om morgenen og kvelden. BlephaCura® bør brukes med lofrie (bomull-) pads som er egnet for pleie av øyelokk. For å unngå kontaminering bør ikke dråpetelleren komme i kontakt med andre gjenstander, spesielt ikke bomulldotten. Drypp BlephaCura® på bomulldotten på kort avstand. Ved daglig pleie og hygiene langs kanten av øyelokket med BlephaCura® bør alt belegg og puss fjernes grundig.

Behandlingstips:

- Fukt en bomullspad med Blephacura®
- Fukt deretter øyelokk, spesilet øyelokkskanten og masser lett langs øvre og nedre kant.
- Løsne forsiktig sekret og belegg. For rengjøring av nedre øyelokkskant, legg en finger på det nedre øyelokket og dra forsiktig nedover. For rengjøring av den øvre øyelokkskanten, legg en finger på det øvre øyelokket og dra forsiktig oppover. Om nødvendig, erstatt den brukte bomullspadden med en ny.

Kast bomullspadden når du er ferdig med ett øyelokk. Ikke bruk samme bomullspad på begge øyelokkene.

Ikke apliser Blephacura® direkte på øyet. Ikke behandle insiden av øyelokket eller selve øyet med den fuktede bomullspadden.

Bivirkninger

Ingen kjente.

Kontraindikasjoner

BlephaCura® bør ikke brukes dersom det foreligger overfølsomhet for noen av innholdsstoffene.

Bakgrunnsinformasjon:

Inflamasjon i øyelokkskanten (blefaritt) er ofte et langvarig problem. For å unngå forverring av tilstanden kreves en nøye og kontinuerlig daglig pleie. Inntøket sekret kan være vanskelig å løse. For å myke opp belegg og lette rengjøringen anbefales det å legge en varm og fuktig øyemaske/klut/ (ca 37–38 grader) over øynene i 15 minutter før behandling med Blephacura®.

Liposomer inneholder/tilfører fosfolipider og har smertestillende og antiflogistiske egenskaper som raskt reduserer betennelser. Liposomer påvirker tilheling av irritert og betent hud.

Holdbarhet og oppbevaring

Oppbevares tørt og kjølig. Oppbevares ved 2° C - 25° C.

Oppbevares utilgjengelig for barn.

Etter åpning kan innholdet benyttes i 4 uker

Må ikke brukes etter utløpsdatoen.

Dato for siste revisjon: 2012-11

**(FI) Käyttöohjeet**

BlephaCura® on liposomiyhdiste silmäluomen reunan tulehdusten lievittämiseen ja päivittäiseen hoitoon

Ainesosat

Soijalesitiini, A-vitamiini (palmitaatti), E-vitamiini, etanoli, natriumkloridi, fenoksisetanioli, tislattu vesi.

Mihin tuotetta käytetään

BlephaCura®-tuotetta käytetään silmäluomen reunan tulehdusten lievittämiseen ja hoitoon sekä silmäluomen reunan päivittäiseen hoitoon ja puhdistukseen. BlephaCura® tukee tulehtuneen tai ärtyneen silmäluomen reunan alueen luonnollista paranemisprosessia ja edistää sitä.

Miten tuotetta käytetään

Kädet on suositeltavaa pestä ennen tuotteen käyttöä. BlephaCura®-tuotetta on suositeltavaa käyttää kahdesti päivässä aamuin illoin. BlephaCura® levitetään käyttämällä nukkaamatonta (puuvillaista) tyynyä, joka soveltuu silmäluomen hoitoon. Saastumisen ehkäisemiseksi pullon kärkei ei saa koskettaa mihinkään pintaan, kuten puuvillatyynyyn. Tiputa BlephaCura®-tuotetta puuvillatyynyyn siten, ettei pullon kärkei kosketa tyynyä. Silmäluomen reunan päivittäisten hoito- ja puhdistustoimien aikana karsta ja kerrostumat on poistettava huolella kokonaan ennen BlephaCura®-tuotteen levittämistä.

Käyttövinkkejä:

- Kostuta vanutyyny BlephaCura®-illa
- Kostuta sitten silmäluomi, erityisesti silmäluomen reunat ja silmäripsien tyvi kyläisellä vanutyynyllä ja hiero kevyesti silmäluomen ylä- ja alareunat.
- Pyyhi varovasti kaikki karstat pois. Käsiteltäessä silmäluomen reunoja, on suositeltavaa vetää sormella alaluonta varovasti alaspäin ja vastaavasti yläluonta varovasti ylöspäin, niin että silmäluomen reunaan pääsee helposti. Jos tarpeen, vaihda käytetty vanutyyny uuteen.

Hävitätä käytetty vanutyyny; älä käytä toisen silmäluomen hoitamiseen samaa vanutyynyä.

Älä lisää BlephaCura®-tuotetta suoraan silmään. Älä kosketa vanutyynyllä silmäluomien sisäpintaa tai silmien pintaa.

Haittavaikutukset

Ei tunnettuja haittavaikutuksia

Älä käytä tuotetta

jos olet yliherkkä jollekin BlephaCura®-tuotteen sisältämälle aineelle.

Muuta tietoa

Silmäluomen reunan tulehdus (blefariitti) on tavallisesti krooninen sairaus, jonka hoidossa ja kulussa voi ilmetä pahenemisvaiheita ja oireiden uusiutumista, minkä vuoksi huolelliset päivittäiset hoitotoimet ovat erityisen tärkeitä.

Tarvittaessa on hyödyllistä laittaa lämmin pyyhe (37–38 °C) suljettujen silmäluomien päälle noin 15 minuuttia ennen BlephaCura®-hoitoa. Tämä pehmittää silmissä olevaa karstaa ja helpottaa niiden pois pyyhkimistä.

Liposomien fosfolipidit omaavat kipua ja tulehdusta lieventäviä ominaisuuksia, jotka helpottavat tulehdusta. Liposomit tukevat haavojen paranemista ja hoitavat ärtynyttä ja tulehtunutta ihoa.

Käyttöaika ja säilytys

Säilytä viileässä ja kuivassa. Säilytä 2–25° C asteessa.

Ei lasten ulottuville eikä näkyville.

Sisältö on käytettävä 4 viikon kuluessa tuotteen avaamisesta.

Älä käytä viimeisen käyttöpäivämäärän jälkeen.

Tämä pakkauseloste on hyväksytty viimeksi: 2012-11

**Konsumentkontakt/Markkinoija:**

SE: ABIGO Medical AB
Tel + 46 31 7484950
www.abigo.se

DK: ABIGO Pharma A/S
Tel: + 45 46498676
www.abigo.dk

NO: Abigo Medical AS
Tlf: + 46 31 7484950
www.abigo.no



Optima Medical Swiss AG,
Bundesstrasse 7, CH-6300 Zug

FI: Sabora Pharma Oy
Puh. + 358 (0) 9 2257147
www.saborapharma.fi